**Bigote** (D. F.), sm. Croqueta. Especie de albóndiga hecha de arroz, papas, etc., frita.

**Bijarro** (Guan.), sm. Guijarro.

**Bilance,** por *balance*, registra el Dicc. de la Sociedad Literaria. *Bilance*, del lat. *bilanx*, significa dos platos, comp. de *bis*, dos, i de *lanx*, plato; i *balance* es la operación que hace un comerciante para ver el estado de su negociación.

**Bilma** (D. F., Guan. i Yuc.), sf. Bizma. En bable se dice *bizma*.

**Billete** (Dur.), sm. Enredo, embuste, chisme.

**Billetero, a** (Dur.), adj. Chismoso, embolismador.

**Bimbalete** (D. F.), sm. Subibaja, columpio.

**Biñuelo** (Pueb. i Méj.), sm. Buñuelo.

**Bio-bio** (Méj.), sm. Biobío. El Sr. García Cubas (Comp. de Geogr. Universal, pág. 122.—México, 1890) escribe *Bio-bio*, i también *Biobio* (Geogr. Universal, lecc. XCVIII, pág. 270.—México, 1880), cuando la verdadera pronunciación es *Biobío*.

Recógense á la choza todos luego,
Adonde refiriendo á lo que viene
El mensajero, atónitos los tiene,
Y helados, aunque estaban junto al fuego;
Espántanse de oír tan duro juego
Y la sangrienta lucha tan solene,
Que así manchó de almagre el atavío
Y venerables canas de *Biobío*.

(El Lic. Pedro de Oña, Arauco domado, canto XVII.—1596).

¿Quién pudiera, *Biobío*,
Pasar la existencia entera
En un boscaje sombrío
De tu encantada ribera!

(Andrés Bello, *Al Biobío*).

A tu voz, cual incendio que violento
Cunde por vasta selva i se derrama,
Así en alas del viento
De libertad la llama
Voló del *Biobío* al Atacama.

(Andrés Bello, *Al 18 de septiembre*).



**Birbinquín** (D. F.), sm. Berbiquí.

**Birloche** (Guan.), sm. Birlocho, bombé, carruaje.

**Birolo** (D. F.), adj. Fuerte.

**Bisilao** (Camp.), adj. Deshilado, roto. Es término de Palizada.

**Bisté, bisteses** (D. F. i Ver.), sm. *Biftek, biftekes;* del inglés *beef-steak*, comp. de *beef*, vaca, i de *steak*, tajada, lonja.

**Bisutería** (Méj.), sf. Buhonería, joyería, orfebrería, platería, etc.

**Bixie** (Pr. Oaj.), sm. Lechuza. El nombre *bixie* es zapoteco.

**Biscorneta** (Yuc.), adj. Bisojo, bisco (que generalmente se escribe *bizco*, aunque lleva el prefijo *biz*, en vez de *bis*, dos). También se escribe malamente *bizcocho*, en vez de *biscocho;* en gall. *biscoito;* ital., *biscotto;* portugués, *biscauto;* fran., *biscuit*.

**Bizote** (Pr. Oaj.), sm. Bizazas, alforjas.

**Blanca** (l. c.) sf. Plata.

**Blancuzco** (Yuc.), adj. Blanquizco. El Dicc. de la Sociedad Literaria registra el término *blancuzco*, lo que tira á blanco; pero no el de la Academia (12ª ed. de 1884).

**Blanduras** (Yuc.), sf. Deposiciones, indisposición del vientre.

**Blanquillo** (Méj. i Mich.), sm. Huevo. En Méjico, Zitácuaro, Zacatecas, Morelos, Guerrero, etc., llaman *blanquillo* á los huevos de gallina, pava, etc.; i el populacho cree grosera la palabra *huevo*, porque la aplica en mal sentido.

**Blondo** (Guerr.), adj. Crespo. En la América se cree generalmente que *blondo*, hablando del cabello, quiere decir *crespo;* á pesar de que todos los diccionarios dicen que *blondo* significa *rubio*. D. Juan Meléndez Valdés da á *blondo* la acepción de crespo en estos versos á una corderita:

Tu vellón nevado,
De rizitos lleno,
Cual de *blonda* seda
Cuidadoso peino.

(Poesías, tomo I, Idilio II).

Que Gómez Hermosilla, en su "Juicio Crítico," pág. 167, (ed. de París, 1855), critica con estas palabras: "Pase el adjetivo *blondo, da*, francés por sus cuatro costados, aunque está en el Diccionario; pero significando el que tiene cabello rubio, ¿cómo se dice que en esta cualidad es semejante á la *blonda seda* el *vellón nevado* de la corderita? Si éste es blanco y aquella rubia, ¿cómo se han de parecer? Como un huevo á una castaña. ¿Por qué no dijo: *cual de blanca seda?*"

En un brazo reclina la cabeza,
Con otro oculta el seno, casto y bello,
Y en *blondos* rizos el gentil cabello
Vela su blanca sien.
(José Sebastián Segura, *Laura dormida).*

Estrella, allí estaba Estrella,
Virgen de cabellos *blondos;*
De negra, ardiente pupila,
Y semblante melancólico.
(Peón i Contreras, *Juan Farriz).*

*Blondo* el cabello, por el tiempo cano,
Tal vez por el dolor;
Su madre patria, Génova; su nombre
Cristóbal Colón.
(Peón i Contreras, *Cristôbal Colón,* IV).

**Boa** (el), por *la boa*, dicen muchos.

**Bocadillo** (D. F. i Ver.), sm. Dulce de coco, hecho pasta, llamado *alfajor* en Campeche.

**Bocarada** (Guan. i Yuc.), sf. Bocanada.

**Bocina** (para oír) (Camp.), sf. Trompetilla.

¡Qué dolor!—Si no se hablan
Con *trompetilla*, es en balde!
(Martínez de la Rosa, Los celos infundados, acto I, esc. II).

**Bocoles** (Tam.), sm. Tortillas gruesas de maíz, fritas en manteca de res.

**Bodega** (Tab.), sf. Taberna, abacería.

**Bodórrio** (Zac.), sm. Bulla, fiesta.

**Bofo** (Yuc. i Guan.), adj. Fofo, podrido.

**Boga** (Yuc.), sm. Remero empleado del resguardo.

**Boje** (Guan.), adj. Bobo, tonto.

**Boje** (Guerr.), sm. Bofe.



**Bojedad** (Guan.), sf. Simpleza, tontería.

**Bojól** (Pr. Tam.), sm. Zuro. En Cuba le dicen *tusa*, en Yucatán *bacal*, en Méjico *olote.*

**Bol** (Dur.), sm. Betún que se da á los zapatos.

**Bolado** (D. F.), sm. Bolichada. "Fulano se armó de un *bolado*, por se *enriqueció en una bolichada, hizo un buen negocio.*

**Bolcelana** (Ver.), sf. Palangana.

**Bolear** (D. F.), inf. Embetunar, dar betún.

**Bolero** D. F.), sm. Limpiabotas. *Bolero* es un baile: también se llama así el que hace *bolas*, i el mentiroso.

**Bolero** (Chih.), sm. Sombrero de copa alta, de seda. Es la *chistera* de España, el *sorbete* de Méjico, la *sorbetera* de Yucatán, la *cubeta* de Jalisco, la *bomba* de Veracruz, la *pava* de Campeche i Chiapas. *Bolero*, en Tabasco, es sombrero de guano.

**Boleta** (Ver.), sf. Parce. *Boleta* es la cedulita que sirve á una persona para entrar libremente en alguna parte, ó para salir de un lugar, ó para viajar; i *parce* es la cédula que los maestros de instrucción primaria dan de premio á sus discípulos.

**Boleto** (D. F.), sm. Boleta: derivado de *bulla*, cierta insignia que se dió (primero que á nadie) al hijo de Tarquino Prisco, por haber peleado valerosamente en cierta batalla. Cat., *bulleti*, *bolleti;* port., *boletim;* fran., *bulletin;* ital., *bolletino;* gall. i bable, *bulda*, bula. De bulla se dijo *bullar* (en aragonés), sellar.

"En Cortes de Zaragoza de 1456 se dispone: que los que introduzcan en el reino ciertas mercaderías, *sean tenidos Bullar con Bullas de plomo en los primeros lugares ó puertos.*" (Borao, Dicc. de Voces Aragonesas).

**Bolillo** (D. F.), sm. Pan de trigo.

**Bolo** (D. F.), sm. Óbolo. "¡Mi *bolo!* ¡mi *bolo!*, padrino," gritan los muchachos al que acaba de bautizar á un niño. Es tan general decir *bolo*, por *óbolo*, ó propina, que nadie le da otro nombre; sin advertir que *bolo* significa tonto, bobo, i *óbolo* (del gr. *óbelos*, aguja, porque el *óbolo* Atico la tenía señalada.—Terreros), moneda antigua de poco valor.

**Bolo** (Chih.), sm. Bola, esfera.

**Bolón** (Zac.), sm. Pelotón, alboroto.

**Bolsa** (D. F.), sf. Es general en el país decir *bolsa* al *bolsillo* ó *faltriquera.* Muchos dicen *bolsa* al *equimosis; bolsa de libros* al vade; *bolsa de dinero*, al portamonedas; *bolsa secreta*, ó simplemente *secreta*, al landre; *bolsa de mano*, al ridículo.

**Bolsa de mano** (D. F.), sf. Ridículo, (como dicen el Dicc. de la Academia, 12ª ed., i el de Vera i González), ó *redículo*, (como está escrito

en los diccionarios de la Sociedad Literaria, Pichardo, etc.), del lat. *reticulo*, redecilla.

**Bolsa oculta** (D. F.), sf. Landre. "Anda ya, ya, mala *landre* me mate después de muerta." (Lope de Rueda, "Los Engaños," acto III, escena II).

**Bolsear** (Yuc.), inf. Robar lo que otro tiene en el bolsillo.

**Bolsista** (Yuc.), adj. Ladrón de bolsillo.

**Bollo** (Yuc.), sm. Adobe, ladrillo, terrón.

**Bollos** (Mor.), sm. Desgracias. "Me fué de *bollos* en el negocio," por *me fué mal.*

**Bomba** (Dur.), sf. Pompa: globo ó ampolla formada con agua jabonosa.

Con espuma de jabón
Por un cañuto de caña
Soplaba un niño con maña
*Pompitas* desde un balcón.

(Don Cayetano Fernández, *Fábulas*, lib. I, XI.—Cuervo, Leng. Bogot.).

**Bomba** (D. F.), sf. Sombrero de seda, de copa alta i ala chica.

**Bombasí** (Méj.), sm. Bombací. Los diccionarios de la Academia (12ª ed. de 1884), de la Sociedad Literaria (ed. de 1866), de Monlau (2ª ed. de 1881), de Macías (Dicc. Cubano.—1885, 1888), registran *bombasí*, que la Acad. deriv. del "bajo lat. *bombax*, algodón; del lat. *bombyx*; del gr. *bombox*, gusano de seda." ¿Cuál es la etimología?, pregunta A. Fernández Merino, i con razón, porque si procede del bajo latín *bombax*, algodón, no puede venir *de bombox*, gusano de seda. No es lo mismo el algodón que la seda. El Sr. Macías dice que el término procede del bajo lat. *bombacinus*, lo que es de algodón, i después añade: "del clásico *bombycinus*, término salido de *bombyx*, originario del gr. *bómbux*, gusano de seda."

¡Cómo es esto! ¿Acaso el gusano de seda produce algodón? ¿El bombasí es algodón ó seda? Siempre se ha creído lo primero, i con más acierto escribe el P. Terreros (Dicc. Cast.—Madrid, 1786), *bombací*, fustán fino, tela de hilo i algodón. En ital. *bombagino;* port., *bonbazina*, estofo d'algodao; lat., *bombycinum*, lana mixtum; del persa *pombah*, algodón.

Plinio (XIX, 3), citado por Ducange, define el *bombycin* como oriundo de Arabia; Procopio (IV, 17) afirma también ser importación oriental.



El griego *bombox*, aplicado al gusano de seda, es de una época muy posterior á la en que pudiera ser autoridad. [1]

**Bombilla** (D F.), sf. Chimenea de la lámpara; tubo de vidrio que se pone en las lámparas.

**Bombín** (D. F.), sm. Sombrero de fieltro, castor ó paja, de ala chica i copa alta.

**Bombo** (D. F.), sm. Pompa, ostentación. "La fiesta de la Virgen de Guadalupe se hizo con mucho *bombo*," en vez de *se hizo con mucha pompa.*

**Bombó** (Tamp.), sm. Quimbombó, angú (en Veracruz).

**¡Bonete!** (Yuc.), interj. De ninguna manera, nada. "¿Me regalas eso?"—*¡Bonete!* "¿Quieres casarte?"—*¡Bonete!*

La palabra *bonete* procede del galo *boned*, gorro de hombre; fran. *bonnet;* cat. i val., *bonet;* port., *boné;* basc., *bonetea;* ital., *bonetto.*

Ella, en cuanto á la comida,
Me hincha hasta *tente bonete*,
Me deja dormir diez horas;
Y aunque dice que suele
Guardarme el sueño, no sé
En qué escritorio le mete.

(Don José de Cañizares, *El honor da entendimiento*, jorn. II).

Y primero
A muchos que blasonando
Aún no han ganado un *bonete*
Al fronterizo africano.

(Don Luis Vélez de Guevara, *Mas pesa el Rey que la sangre*, jorn. I).

**Boñuelo** (D. F.), sm. Buñuelo.

**Boquete** (Guerr. i Chia.), adj. Labihendido.

**Boquiflojo** (Guerr.), adj. Embolismador, hablador.

**Boquilla** (D. F.), sf. Arrequive. En Méjico llaman *boquilla* á los tejidos, bordados, etc., que se ponen en los extremos de las fundas de las almohadas.

Los Estados que tenemos
Son *arrequibes* prestados,

1 A. Fernández Merino, Observaciones Críticas, pág. 154.

Pues, Conde, á los que valemos
No nos hacen los Estados,
Que nosotros los hacemos.
(Don Francisco Tárrega, canónigo, comedia, la *Enemiga favorable*, acto I).

**Boquinete** ((Son.), s. i adj. Leporino, labihendido.

**Boquira** (Dur.), sf. Boquera, vaharera.

**Borcelana** (Méj.), sf. Bacín, tibor.

**Borcelana** (Chih.), sf. Plato chico para servir dulce, fruta, etc.

La loza fina, traslúcida, lustrosa, que se fabrica en China, se llama *porcelana;* nombre que se ha hecho extensivo á una taza ancha, de loza fina, destinada á contener dulce, compota, leche i otras cosas.

**Borcelanita** (Guan.), sf. Plato pequeño donde se pone la escudilla ó taza de tomar café.

**Bordo** (Guan.), sm. Borde: extremo, remate, orilla, margen de alguna cosa. *Borde* se deriva del irlandés *bordi;* anglo-sajón, *bord*, que significa *clypens* en latín; tal vez (dice Teund, citado por Miguel) del gr. *kalypto*, cubrir, ó de *kyklios*, circular, á causa de su forma.

**Borona** (Tab.), sf. Migaja, residuo ó cosas pequeñas. *Borona* procede del bable *boroña*, pan de harina de maíz que sustituyó al de mijo.

**Boruquiento** (Guan.), adj. Bullicioso, alborotoso.

**Borusca** (Yuc.), sf. Boruca, bulla, alboroto. La palabra *borusca* no significa alboroto, sino seroja, hojarasca.

**Borrego** (D. F. i Méj.), sm. Patraña, embuste, mentira.

**Borrego peludo** (Méj.), loc. Pajarota, noticia increíble por estar muy exagerada.

**Borronar** (D. F. i Méj.), inf. Borronear, borrajear. La Academia (Dicc., 12ª ed.) registra *borronear* i no *borronar*, i comete la inconsecuencia de escribir *emborronar*, término comp. de *em*, por *en*, i *borronar*.

**Bota** (Ver.), sm. Potista, borrachón, bebedor.

**Botado** (Yuc.), adj. Expósito.

**Botalón** (Tep.), adj. Botarate, gastador.

**Botarata** (Yuc.), adj. Botarate, despilfarrado.

**Botar** (Ver. i Tam.), inf. Perder. "El niño *botó* el pañuelo," por *perdió el pañuelo.*

"Muchos dicen *botar la plata* por *tirar*, *malgastar*, *disipar*, *dilapidar el dinero*, y hasta *botar el pañuelo* por *perderlo*, y así en otros casos; *botar* significa *arrojar ó echar fuera, con violencia.*" (Cuervo, Lenguaje Bogotano, § 494).



**Botellero** (D. F.), sm. Botillero.

**Botellería** (D. F.), sf. Botillería.

**Botí** (D. F.), sm. Botín, calzado.

**Botillero** (D. F.), sm. Botinero ó botitero. El vocablo *botillero* quiere decir el que hace ó vende *botellas*, i el que hace i vende bebidas ó tiene botillería; i *botinero* ó *botitero*, el que hace *botines* ó *botitos*, calzado que cubre el pie i parte de la pierna.

**Botudo** (Tab.), adj. Calzado. "Un gallo *botudo;*" "Una gallina *botuda;*" en vez de *calzado* i *calzada.*

**Bostecear** (Pueb.), inf. Bostezar.

**Bouquetero** (Pueb.), sm. Florero.

No puede la modesta maravilla
En galas competir con la camelia:
En campos sin cultivo, en los confines
Y entre los cardos nace la primera;
Y la otra en ricos *bouqueteros* y macetas.
(María de los Angeles Ortiz, á "Concha."—Diario de Puebla, de 31 de agosto de 1892).

**Bracelete** (Yuc ), sm. Brazalete.

**Bragado** (Tizapán), adj. Valiente, bravío.

**Bramante** (Pueb.), sm. Brabante.

Cat. *brabante*, cierta tela, nombrada así por haber venido de la provincia llamada *Brabante*, palabra alterada del alemán *brachland*, tierra sin labrar; comp. de *brach*, barbecho, i de *land*, tierra, país. La Acad. (Dicc., 12ª ed.) registra *brabante* i *bramante*, lienzo; i al "hilo gordo ó cordel muy delgado, hecho de cáñamo," le llama *bramante.*

**Brasero** (D. F. i Méj.), sm. Fogón. El conjunto de *brasas* se llama *brasero;* i *fogón* es el lugar donde se ponen las vasijas para cocer lo que se ha de comer ó beber.

**Bravo** (Chia.), adj. Regañón, malgenioso, paparrabias.

**Brea** (Ver. i Yuc.), sf. Excremento. "Largó la *brea*," por decir: *Se zulló, se zurró, se obró.*

**Breva** (Ver.), sf. Briba. "Le gusta la *breva*," por "Le gusta la *briba.*"

**Brevete** (Tam.), sm. Membrete. *Brebete* es dimin. de *breve*, corto, rápido; *membrete*, letrero ó inscripción, deriv. del antiguo membrar, de donde se dijo remembranza, recuerdo. La Acad. (Dicc., 12ª ed.) registra *brevete* || Membrete.

**Briago** (D. F. é Hid.), adj. Ébrio, borracho. *Briago* es italianismo de *briaco*, ébrio.

**Bribia,** por *briba*, registra el Dicc. de la Sociedad Literaria. "Del bajo latín *briba*, pedazo de pan que se daba á los mendigos, y de ahí pasó traslativamente á significar, en castellano, holgazanería picaresca." (Monlau, Dicc. Etimológico). La Acad. da por ant. el término *bribia*.

**Briega** (Mor.), sf. Brega, lucha.

**Brigilante** (N. L.), adj. Vigilante.

**Brillar por su ausencia** (D. F.), expr. Desaparecer, ocultarse, no aparecerse, no estar presente un individuo. Esta badomía es empleada (¡hasta por autores de obras buenas i por periodistas!) en expresiones como estas: "Hubo un alboroto en la plaza i el gendarme *brilló por su ausencia.*" "En cuanto al público, que tanto había aplaudido á Camprodón," *brilló por su ausencia.*" ("Flor de un Día," tomo I, dedicatoria). "Esa falta (de la verdadera acepción de *Deshecha)* en el Diccionario, *brilló por su ausencia*, como dicen los revisteros de bailes." (Valbuena, "Fe de Erratas," tomo II, art. LXXIII).

Nada oculto, ausente, puede brillar; por lo que creemos la expresión *brilló por su ausencia* un contrasentido, sin que pueda alegarse que se comete una paradoja ó endíase.

**Brincar** (Chiap.), inf. Arriesgar. "No la *brinco*," por *no me arriesgo.*

**Brinco** (Ver.). sm. Salto, pronto. "Ve en un *brinco* á la plaza." El *brinco* supone un movimiento hacia arriba, alto, como *brincar* una cerca, una zanja, el *salto*, hacia adelante, v. g.: salta la liebre, la langosta.

**Brinde** (Guerr. i Tab.), sm. Brindis. "Hoy hubo *brinde*," dicen en Taxco, por *brindis.*

Anda el *brindis* á porfía,
Haciendo un alégre trueco
Lo de Candía con lo greco,
Lo del Rin con malvasía.
(Don Alvaro Cubillo de Aragón, *Hechos de Bernardo del Carpio*, jorn. II).

**Bringa** (Pueb.), sf. Borrachera, embriaguez.

**Bringadana** (Chih.), sf. Embriaguez, borrachera.

**Brisa** (l. c.), sf. Carne de res.

**Brizna** (Guerr.), sf. Pizca. "No tiene ni una *brizna* de vergüenza;" ni una *pizca.*

**Broncear** (Yuc.), inf. Traquear, traquetear.



**Broncéo** (Yuc.), sm. Traquetéo, tirotéo.

**Bronquitis** (el) (D. F.), sm. La bronquitis.

**Bruja** (Ver.), sf. Tejo. En Jalapa llaman *bruja* el juego del tejo.

**Bruje** (l. c.), sm. Real (moneda).

**Brujo** (Yuc. i Ver.), adj. Pobre, miserable. "Estoy *brujo*," por *no tengo nada, ni un centavo:* "Fulano está *brujo;*" está *pobre*, en la *inopia.*

**Brutualidad** (Mich.), sf. Brutalidad, bestialidad.

**Buche** (Guan.), sm. Papera. "Pedro tiene el *buche;*" tiene la enfermedad llamada *papera.*

**Buche** (D. F.), sm. Bolsa que se pone en el pecho de los vestidos de las mujeres.

**Budá** (Hid.), sf. Cántaro. Es palabra otomí.

**Budín** (Yuc.). sm. Pudín ó Pudingo. Decir *budín*, por *pudín*, es un galleguismo. El *budín* (fran., *boudin*, morcilla; Berry, *bodin;* cat., *budin*, deriv. de *budell*, tripa; nombre tomado de *butellus*, que en la baja latinidad significa intestino) es un relleno de sangre i otras cosas; i el *pudín* (francés, *poudin*, del inglés *pudding*, término deriv. del gaélico *putag*, *putagan*, pudín), especie de masa hecha de harina, azúcar, pasas, leche i huevo.

**Buen** (Méj.), adj. Buena.

Morid en *buen hora*, mas salvo el honor.
(José S. Segura, "Himnos Guerreros").

Buenos escritores emplean como elegante la frase *buen hora.* En verdad, examinada, se ve que es una discordancia injustificada, á lo menos en prosa, porque si *buen* es apócope de *bueno* (no de *buena)*, concierta con los sustantivos masculinos (como *buen* hombre, *buen* jinete, *buen* amigo, etc.), i no con los femeninos (pues no se dice *buen* mujer, *buen* casa). No puede negarse la autoridad exclusiva del uso, porque en todo tiempo los buenos hablistas han dicho *en buena hora.*

"Y tú, cristiano, busca tus yerbas, y vete *en buena hora*, y llévete Alá con bien á tu tierra." (Quij., parte I, cap. XLI).

"Conténtate, que por mí no serás descubierto, y prosigue *en buena hora* tu camino...." (Quij., parte I, cap. XLIV).

"Hay en el lenguaje vulgar frases afortunadas que nacen *en buena hora* y que se derraman por toda la nación...." (Lárraga, *Fígaro*, "Colección de artículos," pág. 30).

**Buena noche** (Yuc. i Guan.), fr. Buenas noches: es lo autorizado por la Academia i el buen uso.

**Buena tarde** (Guan.), fr. Buenas tardes: es lo autorizado por la Academia i el buen uso.

**Buenas tardes** (Oaj.), fr. Buenas noches. En muchos lugares del Estado de Oajaca se dice, después de puesto el sol i ya á obscuras: *¡buenas tardes!*

**Buenísimo** (Dur.), adj. Bonísimo.

**Buféo** (Camp.), sm. Bufolt, tonina.

**Búigas** (Jal.), v. Muevas. "No me *búigas;*" *no me muevas. Búiga* es alteración de *bulla*, inflexión de *bullir*, mover.

**Buja** (Hid.), sf. Aguja.

**Bujear** (D. F.), inf. Brotar, nacer.

**Bule** (D. F.), sm. Calabazo, guaje, güiro.

**Bulinah** (Yuc.), sf. Torta, pasta de frijol; sombrero ordinario.

**Bulto** (Yuc.), sm. Vade, cartapacio.

**Bullerengue** (Yuc.), sm. Asentaderas postizas usadas por las mujeres.

El Sr. Macías (Dicc. Cubano) escribe *bullarengue* (como se lee en el Diccionario de la Sociedad Literaria), i dice que se deriva de *bulla* i *engue*, lo que parece improbable; porque, ni hace *bulla* (puesto que sería ridículo hacer ruido, ó *bulla*, con lo que se trata de pasar por natural), ni se llama *bullarengue*, sino *bullerengue* (como se dice en Cuba, Yucatán, Tabasco, etc.), derivado de *bullir*, mover el vestido. He aquí por qué también se le ha dicho *bullón* (de *bullir*) i *bullirengue*.

**Bullir** (Guan.), inf. Molestar, fastidiar.

*Bullir* es hervir un líquido, moverse con viveza una cosa, del lat. *bullire*, forma verbal de *bulla*, burbuja.

**Bullón** (D. F.), sm. Abultador que las mujeres usaban detrás, debajo del vestido; bullerengue.

**Buniga** (Guerr.), sf. Boñiga. Cat., *búina;* gall. i port. *bosta;* francés, *bouse;* ital., *bovina*, del lat. *bovinum*, de *bos*, *bovis*, el buey.

**Buñiga** (N. L.), sf. Boñiga. En Nuevo León llaman *buñiga* no sólo á la *boñiga*, sino también á toda clase de excremento.

**Burundanga** (Yuc.), sf. Natura del hombre.

**Burrajo** (Ver.), adj. Grosero, estúpido, bobo.

**Burrión** (Guan.). sm. Gorrión (pájaro). También en Tlajiaco (Oajaca) dicen *burrión*.

**Burrito** (Guan.), sm. Tortilla arrollada, con carne ú otra cosa dentro, que en Yucatán llaman *covito*, i en Cuernavaca i en Méjico, *taco*.

**Burrito** (D. F.), sm. Maíz que, al tostarse, revienta en forma de rosa.



**Burro** (D. F.), sm. Baceta. En el juego del *entripado*, que en otras partes llaman *cargatasajo*, le dicen *burro* á la baceta.

**Buscar** (Yuc.), inf. Hallar, encontrar. Se pierde una cosa, i se le dice al criado: *¡búscala*, i si no la halló, se vuelve i dice: "no la *busqué*." Si el amo le pregunta por el objeto perdido, contesta: *lo busqué i no lo busqué;* en vez de *lo busqué i no lo hallé*. Véanse los siguientes ejemplos de buenos hablistas:

"¿Va á *buscar* algún jumento que se le haya perdido? No, por cierto. ¿Pues qué va á *buscar?* Voy á *buscar*, como quien no dice nada, á una princesa, y en ella al sol de la hermosura y á todo el cielo junto. ¿Y á dónde pensais hallar eso que decís, Sancho?" (Quij., parte II, cap. X).

Aun con tanta ganancia mal contento,
Quiso el rico avariento
Descubrir de una vez la mina de oro
Y *hallar* en menos tiempo más tesoro.
(Samaniego, fáb. "La gallina i los huevos de oro").

Cuando mi pastorcilla en tu ribera
*Busca* las conchas que creciendo arrojas,
Y con su blando pie tu orilla toca,
El bien que gozas, agua lisonjera,
(Que al fin lo has de besar, pues que lo mojas)
Lo usurpas al oficio de mi boca.
(Don Bartolomé Leon de Argensola, *Rimas*, Soneto *Tajo, productor del gran tesoro*).

Que tanto gusto había
En quejarse, un filósofo decía,
Que, á trueco de quejarse,
Habían las desdichas de *buscarse*.
(Calderón de la Barca, *La vida es sueño*, jorn. I, esc. I).

**Buscar** i **buscar á** expresan distintas ideas, v. g.:

"Si hablando de un criado, decimos: "lo mandé buscar," damos á entender que él es el buscado; mas se cambia completamente el sentido con la interpolación de la preposición *á*: "lo mandé *á* buscar" significando que fué enviado á que buscase á alguna persona ó cosa. En el último caso es más

propio "lo *envié* á buscar, frase esta que reune los dos sentidos." (Cuervo, Leng. Bogot., § 368).

A *buscar*
Se va el oro, y á hallar
A montes y peñascales,
Y las perlas orientales
En las conchas de la mar.
(Cristóbal de Castillejo).

¿Dónde está, dilo, amor, el que presume
Gloria tan alta? ¡Ah, Célida! quien sepa
En esa faz tan nítida y tan bella
*Buscar*, hallar la imperceptible huella
Del triste afán que dentro te consume.
(Don Manuel José Quintana, *á Célida*).

**Buseto** (D. F.), sm. Buxeto, andilú.

**Bush** (Tab.), sm. Calabazo, guaje; tonto, bobo, simple.

**Busiles** (la) (D. F.), expr. El busilis. "El traje, las barbas, la gordura y pequeñez del nuevo gobernador tenían admirada á toda la gente, que *el busilis* del cuento no sabía, y aun á todos los que lo sabían, que eran muchos." (Cervantes, Quij., parte II, cap. XLV).

**Buth** (Yuc.), adj. Grueso, inflado, relleno.

**Bútago** (Mich. i Jal.), adj. Buétago: hinchado, borracho, ébrio. La Acad. (Dicc., 12ª ed.) registra *buétago*, ant. bofes; pero aquí significa hinchado.

**Butaque** (Yuc.), sm. La butaca. Siempre se ha dicho *la butaca* (i no *el butaque*), palabra derivada del cumanagota *putaca*, asiento. (v. A. Rojas, "Ensayo de un Diccionario de Vocablos indígenas").

"Si *butaque* por *butaca* no se encontrase en un periódico que tuvo sobre mil suscriptores, á buen seguro que se escapara de hacer compañía á esotros (disparates) en tal calificativo." (Cuervo, Leng. Bogot., § 192).

"Tomamos asientos en la primera fila de *butacas*." (Frontaura, "Caricaturas i Retratos," los Cómicos de afición).

"Los pocos asientos que había entre el patio y las tablas, así como los más números del teatro del Príncipe, asientos entonces conocidos con el nombre de *lunetas*, modernísimamente trocado por el americano de *butaca*...." (Antonio Alcalá Galiano, "Recuerdos de un Anciano, § III, pág. 50).

# C

**C.**—La ortografía de la *c* ha sido alterada en muchas palabras: se suprimió una *c* en los vocablos latinos que la tenían doble (*vacca, bucca, mucca, peccato, succo*, etc.), al romancearse las palabras *vaca, boca, moco, pecado, suco* (jugo); fué conmutada en *ch*, en *chantre, chabeta, chícharo, chicharra, chinche, marchito*, etc., (del lat. *cantore, cupite, cicer, cicada, cimex, marciso*), *cháchara* (del ital. *ciacciara*); en *qu*, en *duque, estoraque, queso*, etc. (del lat. *duce, styrace, caseo*); suprimida en *ahora, delito, mátar, santo, tratar*, etc. (del lat. *hac-hora, delicto, mactare, sanctus, tractare*); cambiada en *g*, en *amigo, espiga, higo, hormiga, lagarto, lago, miga, segundo, segur, trigo*, etc. (de los ablat. lat. *amico, spica, ficu, formica, lacerta, lacu, mica, secundo, securi, triticum*); en *s*, en *cerrar, cerrojo*, etc. (del lat. *serare*); en *ch*, en *lechuza* (casi *lecitusa*, del lat. *lecythus*, en gr. *lecythos*, aceitera, porque, según opinión del vulgo, va á las iglesias á beber el aceite de las lámparas (Covarrubias, Tesoro de la Lengua Castellana); en *ll*, en *llanto* (del lat. *canthus*); en *z*, en *calzar, corteza, lanza*, etc. (del lat. *calcare, cortice, lancea*).

**Ca** (Ver. é Hid.), sf. Casa. "Voy en *ca* mi tía;" por "Voy á la casa de mi tía.

**Caballada** (Yuc.), sf. Badomía, disparate.

**Caballo** (Guerr.), sm. Tejo. A un pedazo de tejo llaman *caballo* en Chilpancingo.

**Caballo** (Yuc.), adj. Estúpido, bobo, tonto. "Eres muy *caballo*, María," en vez de *eres muy tonta*.

**Caballos** (l. c.), sm. Calzones.

**Caballerango** (Ver.), sm. Caballerizo, mozo de mula.